

Virtual®

EN Instructions for Use

- Vinylpolysiloxane impression material (addition-reaction)

DE Gebrauchsinformation

- Vinylpolysiloxan-Abformmaterial (additionsvernetzend)

FR Mode d'emploi

- Matériau d'empreinte à base de vinyle polysiloxane (réaction par addition)

IT Istruzioni d'uso

- Materiale per impronte al vinilpolisilossano (silicone d'addizione)

ES Instrucciones de uso

- Material de impresión de Vinilpolisiloxano (polimerización por adición)

PT Instruções de Uso

- Polivinilsiloxano para moldagem (reação de adição)

Rx ONLY

Date information prepared:

2019-09-09/Rev. 0
740768/WE1



Made in Italy for:

Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan / Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

CE 0123

ivoclar
vivadent®
clinical

Intended use

Intended purpose

Dental impressions

Use

For dental use only.

Description

Virtual impression materials are addition-reaction silicones (vinylpolysiloxanes) used to create fine detail impressions of dentition. Virtual impression materials are available in a variety of viscosities allowing dental professionals to choose the material and technique best suited for each individual case.

The Virtual line of addition-silicone (vinylpolysiloxane) impression materials is recommended for use to create highly detailed impressions of the hard and soft tissues of the oral cavity.

- Final impressions used for the fabrication of indirect restorations (crowns, bridges, inlays, onlays and veneers)
- Dental implant impressions
- Matrix from "wax-ups" or for the treatment planning, study models
- Edentulous impressions
- Matrix used to create temporary restorations

Each viscosity provides specific attributes to meet the needs of the dental professional.

Colours and working times

Technical data

	Extra Light Body	Light Body	Monophase	Heavy Body	Putty
Colour	Beige	Beige	Blue	Blue	Blue
Classification ISO 4823 / ADA Spec. No. 19	Type 3 light-bodied consistency	Type 3 light-bodied consistency	Type 2 medium- bodied consistency	Type 1 heavy-bodied consistency	Type 0 putty consistency
Mixing Ratio [Base:Catalyst]	1:1	1:1	1:1	1:1	1:1

Material	Setting Time	Total Work Time [min:sec]	Mouth Set Time* [min:sec]
Extra Light Body [wash]	Regular Set	1:30	4:30
	Fast Set	1:00	2:30
Light Body [wash]	Regular Set	1:30	4:30
	Fast Set	1:00	2:30
Monophase [tray/wash]	Regular Set	1:30	4:30
	Fast Set	1:00	2:30
Heavy Body [tray]	Regular Set	1:30	4:30
	Fast Set	1:00	2:30
Putty [tray]	Regular Set	1:30	4:30
	Fast Set	1:00	2:30

* Minimum time the impression material should remain in the mouth before removal.

The processing times are reduced or prolonged depending on the prevalent room temperature.

Indication

Impressions of dentulous and edentulous jaw sections within the framework of restorative, prosthetic, orthodontic or functional treatment measures.

Contraindication

The use of Virtual Extra Light Body Regular/Fast, Virtual Light Body Regular/Fast, Virtual Monophase Regular/Fast, Virtual Heavy Body Regular/Fast, Virtual Putty Regular/Fast is contraindicated if the patient is known to be allergic to any of the products' ingredients.

Limitations of use

The product is not intended to be reprocessed or reused.

Side effects

There are no known side effects to date.

Interactions

The setting of vinylpolysiloxanes is inhibited by latex gloves.

Do not touch teeth, preparations or retractions cords with latex gloves. It is recommended that operators wash their hands thoroughly or use vinyl gloves in order to eliminate all traces of impurities, specifically when hand mixing putty. Other products which may inhibit the set of impression materials include rubber dams, retraction cords and certain substances. If the operator suspects that the preparation has been contaminated, the preparation must be rinsed and dried to eliminate all traces of impurities.

Composition

- **Virtual Extra Light Body Regular/Fast, Virtual Light Body Regular/Fast, Virtual Monophase Regular/Fast, Virtual Heavy Body Regular/Fast, Virtual Putty Regular/Fast**
Vinylpolysiloxane, silicon dioxide, inorganic aluminium filler (CAS 1318-02-1), methyl hydrogen siloxane

Application

– Putty (Regular and Fast Set)

Very high viscosity vinylpolysiloxane that provides easy mixing and the hydraulic forces necessary to extend wash material into the sulcus providing a detailed impression of prepared margins. The putty viscosity maintains outstanding detail reproduction when used alone. Recommended impression techniques include Putty/Wash One-Step and Putty/Wash Two-Step. Important: Avoid wearing latex gloves when handling putty, putty jars, and dosing spoons (see note under interactions).

1. Take equal amounts of base (blue) and catalyst (white) using the colour-coded dosing spoons.
2. Hand mix the identical portions of Virtual Putty base and catalyst until you obtain an evenly coloured mixture (approximately 30 seconds of mixing time). A proper mixture should have no streaks. Note that equal proportions of base and catalyst must be used in order to obtain proper setting times. A larger quantity of catalyst will not accelerate the setting time. However, the setting time and curing depend on the temperature of the fingers/hand and the mixing intensity.
3. Place mixture in impression tray. It is recommended that a tray adhesive for silicone-based impression materials be used to reduce the chance of distortion when removing impressions from the mouth.

Make sure to re-seal the Virtual Putty jars immediately after use using the lid with the correct colour. Moreover, use the spoon with the correct colour to measure out the material. Failure to do so can cause discolouration on the surface of the white Putty Catalyst paste. However, this discolouration does not impair the functions of the product.

– Extra-Light Body, Light Body, Heavy Body, Monophase (Regular and Fast Set)

Extra-Light Body (beige): Extra low viscosity, hydrophilic vinylpolysiloxane suitable for final impressions. This material is recommended for use as a wash material when using the Tray/Wash and Putty/Wash impression techniques.

Light Body (beige): Low viscosity, hydrophilic vinylpolysiloxane suitable for final impressions. This material is recommended for use as a wash material when using the Tray/Wash and Putty/Wash impression techniques.

Heavy Body (blue): High viscosity, hydrophilic vinylpolysiloxane suitable for final impressions. This material is recommended for use as a tray material when using the Tray/Wash impression technique.

Monophase (blue): Medium viscosity, hydrophilic vinylpolysiloxane suitable for final impressions. This material is recommended for use as a tray and wash material when using the Double-Arch, Single-Phase impression technique.

– Instructions for cartridge materials

Loading the cartridge dispenser



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

1. Press the black release lever located below the plunger on the back of the dispenser and pull plunger as far back as possible. (Fig. 1)
2. Lift the cartridge lock and insert the cartridge with the "V" shape on the cartridge base turned downwards. Lower the cartridge lock. (Fig. 2)
3. Remove cartridge cap by turning it 1/4 turn counter clockwise. Discard the cap. (Fig. 3)
4. Important: It is very important to clear or bleed the cartridge prior to applying the mixing tip! This will assure a proper mix and set time. Gently press on the dispenser lever until both components (base and catalyst) begin to flow out of the cartridge evenly onto a mixing pad.
5. Select the appropriate mixing tip (Fig. 4):
 - a. The large mixing tips (blue-coloured base) are recommended for Heavy Body and Monophase impression materials.
 - b. The small mixing tips (yellow-coloured base) are recommended for Extra-Light Body and Light Body impression materials.(The colour of the mixing tip base and the colour of the cartridge cap are identical). Insert the mixing tip. Push the tip down until the notch on the mixing tip touches the notch on the cartridge. While gripping the coloured base, and not the mixing tip, turn the mixing tip base 1/4 turn clockwise.
6. If necessary apply an intra-oral tip to the mixing tip (Fig. 5):
 - a. The large intra-oral tips (clear) are to be used with the large mixing tips (blue base).
 - b. The small intra-oral tips (yellow) are to be used with the small mixing tips (yellow base)
7. Begin mixing by pressing gently on the lever of the dispenser.

Removing the cartridge

1. Lift the release lever to pull the slide back. Lift the cartridge lock and remove cartridge.
2. Leave the mixing tip on the cartridge. The material will polymerize within the mixing tip, functioning as a natural cap.

- Pre-treatment of impression trays (tray adhesives)

It is recommended that tray adhesive for silicone-based impression materials be used to reduce the chance of distortion when removing impressions from the mouth.

- Disinfection

Impressions made with Virtual impression materials can be immersed in a disinfectant solution (glutaraldehyde 0.5%, benzalkonium chloride 0.5%). (Please observe the instructions of the manufacturer). The disinfection does not affect the surface or the dimension.

- Model fabrication

The impression may be poured immediately after disinfection, or up to two weeks later, provided that the impression is stored at room temperature. Dimensional stability is guaranteed for 14 days, if stored appropriately. Virtual impression materials are compatible with all popular dental plasters on the market, e.g. Type 3: Elite® Model (Zhermack), Type 4: Fujirock® (G.C. International).

- Galvanization

Virtual impression materials can be silver or copper plated in a galvanic bath.

Special notes

Virtual impression materials should be at room temperature (23 °C / 73.4 °F) when processed. Lower temperatures, e.g. when stored in the refrigerator, will prolong the working time and the time the impression material should remain in the mouth, while higher temperatures will reduce it. Vinylpolysiloxanes are chemically resistant. Unpolymerized material may stain clothing.

Safety information

- In the case of serious incidents related to the product, please contact Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, website: www.ivoclarvivadent.com, and your responsible competent authority.
- The current Instructions for Use are available in the download section of the Ivoclar Vivadent AG website (www.ivoclarvivadent.com).

Warnings

If uncured material comes into contact with the eyes, rinse the eye affected immediately with plenty of water. If irritation persists, consult a physician. If the material comes into contact with the skin, rinse with plenty of water.

Disposal information

- Remaining stocks must be disposed of according to the corresponding national legal requirements.

Shelf life and storage

- Storage temperature: 2 – 28 °C (36 – 82 °F).
- Do not use the product after the indicated date of expiration.
- Expiration date: See note on cartridge or jar.

Additional information

Keep material out of the reach of children!

The product has been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the products for their suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions.

Deutsch

Bestimmungsgemässe Verwendung

Zweckbestimmung

Dentale Abformung

Verwendung

Nur für dentalen Gebrauch!

Beschreibung

Die Virtual Abformmaterialien sind additionsvernetzende Silikone (Vinylpolysiloxane), die detailgetreue Abformungen ermöglichen. Das Virtual Abformmaterial wird in verschiedenen Konsistenzen angeboten. Dies ermöglicht dem Zahnarzt/der Zahnärztin, die Materialien auszuwählen, die seinen/ihren Bedürfnissen und der individuellen klinischen Situation am besten entsprechen.

Die Virtual Produktlinie auf A-Silikon-Basis (Vinylpolysiloxan) ermöglicht die präzise Abformung oraler Hart- und Weichgewebe.

- Abformungen für die Herstellung von indirekten Restaurationen (Kronen, Brücken, Inlays, Onlays und Veneers)
- Implantatabformungen

- Silikonschlüssel von Aufwachsungen, für Studienmodelle oder Behandlungsplanung
- Abformungen des zahnlosen Kiefers
- Silikonschlüssel zur Herstellung von Provisorien

Die breite Palette an Viskositäten bietet entsprechende Produkte für unterschiedlichste Anwendungsgebiete und Abformtechniken.

Farben und Verarbeitungszeiten

Technische Daten

	Extra Light Body	Light Body	Monophase	Heavy Body	Putty
Farbe	Beige	Beige	Blau	Blau	Blau
Klassifizierung ISO 4823 / ADA Spez. Nr. 19	Type 3 leicht- fliessende Konsistenz	Type 3 leicht- fliessende Konsistenz	Type 2 mittel- fliessende Konsistenz	Type 1 schwer- fliessende Konsistenz	Type 0 knetbare Konsistenz
Mischverhältnis [Base:Katalysator]	1:1	1:1	1:1	1:1	1:1

Material	Abbinde- geschwindigkeit	Totale Verarbeitungszeit [min:s]	Verweildauer im Mund* [min:s]
Extra Light Body [Korrekturmaterial]	Regular Set Fast Set	1:30 1:00	4:30 2:30
Light Body [Korrekturmaterial]	Regular Set Fast Set	1:30 1:00	4:30 2:30
Monophase [Korrektur- und Löffelmaterial]	Regular Set Fast Set	1:30 1:00	4:30 2:30
Heavy Body [Löffelmaterial]	Regular Set Fast Set	1:30 1:00	4:30 2:30
Putty [Löffelmaterial]	Regular Set Fast Set	1:30 1:00	4:30 2:30

* Mindestverweildauer des Abformmaterials vor der Entnahme aus dem Mund.

Die Verarbeitungszeiten werden durch die jeweils herrschende Umgebungstemperatur verkürzt bzw. verlängert.

Indikation

Abformung bezahnter und unbezahnter Kieferabschnitte für restaurative, prothetische, kieferorthopädische oder funktionelle Behandlungsmassnahmen.

Kontraindikation

Bei erwiesener Allergie gegen Inhaltsstoffe von Virtual Extra Light Body Regular/Fast, Virtual Light Body Regular/Fast, Virtual Monophase Regular/Fast, Virtual Heavy Body Regular/Fast, Virtual Putty Regular/Fast.

Verwendungsbeschränkungen

Eine Wiederaufbereitung des Produktes ist nicht vorgesehen!

Nebenwirkungen

Zum aktuellen Zeitpunkt sind keine Nebenwirkungen bekannt.

Wechselwirkungen

Latex-Handschuhe beeinflussen den Aushärtungsverlauf von Vinylpolysiloxanen.

Abzuformende Oberflächen (Zähne, Präparationen, Retraktionsfäden etc.) dürfen nicht mit Latexhandschuhen in Berührung kommen. Speziell zum Anmischen der Knetmassen sollten entweder Vinylhandschuhe verwendet oder die Hände vorher gründlich gewaschen und gespült werden, um alle Spuren von Unreinheiten zu beseitigen. Auch Produkte wie Kofferdam, Retraktionsfäden oder bestimmte Präparate können eine vollständige Aushärtung verhindern. Bei Verdacht auf Kontamination muss die Präparation gründlich gespült und getrocknet werden.

Zusammensetzung

- **Virtual Extra Light Body Regular/Fast, Virtual Light Body Regular/Fast, Virtual Monophase Regular/Fast, Virtual Heavy Body Regular/Fast, Virtual Putty Regular/Fast**
Vinylpolysiloxan, Siliziumdioxid, anorganischer Aluminiumfüller (CAS 1318-02-1), Methylhydrogensiloxan

Anwendung

- Putty (Regular und Fast Set)

Angenehm zu mischende, hochviskose Knetmasse auf Vinylpolysiloxan-Basis mit der nötigen Stempelwirkung, um das Korrekturmaterial im Sulkus zu verteilen und eine detailgetreue Abformung der Präparationen sicherzustellen. Aufgrund der ausgewogenen Viskosität bietet das Material eine hohe Zeichnungsschärfe. Speziell für die Korrekturabformung und die Doppelmischtechnik geeignet.

Achtung: Knetmasse, Dose und Messlöffel nicht mit Latex-Handschuhen berühren (siehe Absatz Wechselwirkungen).

1. Mit den farbcodierten Messlöffeln gleiche Mengen an Basis- (blau) und Katalysatormasse (weiss) aus der Dose entnehmen.
2. Virtual Basis und Katalysator zusammenbringen und mit den Fingerspitzen solange kneten, bis ein einheitlicher Farbton entsteht (Mischzeit ca. 30 Sekunden). Gut gemischtes Material zeigt keine Streifen mehr. Um eine optimale Aushärtung des Materiales sicherzustellen muss darauf geachtet werden, gleiche Mengen an Basis und Katalysator zu dosieren. Eine Überdosierung des Katalysators verkürzt die Aushärtungszeit nicht. Die Aushärtungszeit und Durchhärtung hängt hingegen von der Finger bzw. der Handtemperatur und der Mischintensität ab.
3. Gemischtes Material in den Abformlöffel einbringen. Die Verwendung eines Löffeladhäsiv für Abformmaterialien auf Silikonbasis wird empfohlen, um ein Abheben des Abformung vom Löffel während der Entnahme zu vermeiden.

Achten Sie auf einen sofortigen Verschluss der Virtual Putty Dosen direkt nach Gebrauch mit dem farblich richtigen Deckel. Verwenden Sie ausserdem den farblich richtigen Löffel zur Entnahme des Materials. Falls dies nicht geschieht, kann es zu einer oberflächlichen Verfärbung der weissen Putty Catalyst Abformmasse kommen. Diese Verfärbung beeinträchtigt jedoch die Produktfunktionen nicht.

- **Extra-Light Body, Light Body, Heavy Body, Monophase (Regular und Fast Set)**
Extra-Light Body (beige): extra-niedrigviskoses, leichtfließendes, hydrophiles Vinylpoly-siloxan für Dentalabformungen. Empfohlen als Korrekturmasse für die Korrekturabformung und Spritzmasse in der Doppelmischabformung.
Light Body (beige): Leichtfließendes, hydrophiles Vinylpolysiloxan für Dentalabformungen. Empfohlen als Korrekturmasse für die Korrekturabformung und Spritzmasse in der Doppelmischabformung.
Heavy Body (blau): Schwerfließendes, hydrophiles Vinylpolysiloxan für Dentalabformungen. Empfohlen als Löffelmaterial für die Doppelmischabformung.
Monophase (blau): Mittelfließendes, hydrophiles Vinylpolysiloxan für Dentalabformungen. Empfohlen für Abformungen der Kiefer in der Einphasentechnik.
- **Anwendungsanleitung Kartuschenmaterial**
Einsetzen der Kartusche



Abb. 1



Abb. 2



Abb. 3



Abb. 4



Abb. 5

1. Den schwarzen Entriegelungshebel auf der Rückseite des Dispensers nach oben drücken, in Position halten und Kolben bis zum Anschlag zurückziehen. (Abb. 1)
2. Fixierklappe öffnen, Kartusche einsetzen. Die Einkerbung an der Kartuschenbasis sollte dabei nach unten zeigen. Fixierklappe wieder schließen. (Abb. 2)
3. Kartuschendeckel durch 1/4 Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn entfernen. Deckel wegwerfen. (Abb. 3)
4. Achtung: Zur Funktionskontrolle sollte immer etwas Material auf einen Mischblock auspresst werden, bevor die Mischdüse aufgesetzt wird! Dabei durch vorsichtiges Ziehen des Bügels so lange Material auspressen, bis gleichmäßige Stränge an Basis und Katalysator austreten.
5. Die entsprechende Mischdüse auswählen (Abb. 4):
 - a. Grosse Mischdüsen (blaue Basis) für Heavy Body and Monophase Materialien
 - b. Kleine Mischdüsen (gelbe Basis) für Extra-Light Body und Light Body Materialien (Die Farbe der Mischkanülen sind identisch mit den Farben der Verschlusskappen)
 Mischdüse einsetzen. Dabei die Düse ganz nach unten schieben, bis die Einkerbungen auf Mischdüse und Kartusche aufeinander treffen. Die farbige Basis der Mischdüse (nicht die Mischdüse!) fassen und die Düse mit 1/4 Drehung im Uhrzeigersinn fixieren.
6. Wenn gewünscht Intraoral-Spitzen auf die Mischdüse aufsetzen (Abb. 5):
 - a. Grosse Intraoral-Spitzen (durchsichtig) für große Mischdüsen (blaue Basis)
 - b. Kleine Intraoral-Spitzen (gelb) für kleine Mischdüsen (gelbe Basis)
7. Durch gleichmäßiges Drücken des Bügels Material mischen/auspressen.

Entfernen der Kartusche

1. Entriegelungshebel nach oben drücken und Kolben zurückziehen. Fixierklappe öffnen und Kartusche entfernen.
2. Mischdüse auf der Kartusche belassen. Das darin enthaltene Material härtet aus, und die Mischdüse übernimmt daher die Funktion eines Verschlusses.

– **Vorbehandlung des Abformlöffels (Applikation vom Löffeladhäsiv)**

Die Verwendung eines Löffeladhäsiv für Abformmaterialien auf Silikonbasis wird empfohlen, um ein Abheben des Abformung vom Löffel während der Entnahme zu vermeiden.

– **Desinfektion**

Eine Desinfektion der mit Virtual Abformmaterial hergestellten Abformungen in Desinfektionslösungen (z.B.: 0,5%iges Glutaraldehyd, 0,5%iges Benzalkoniumchlorid) ist möglich (Angaben des Herstellers beachten). Sie beeinflusst weder Oberfläche noch Dimension.

– **Modellherstellung**

Die Abformung kann sofort nach der Desinfektion und bis zu 14 Tage danach ausgegossen werden, wenn sie bei Raumtemperatur gelagert wird. Eine Dimensionsstabilität von 14 Tagen wird bei geeigneter Lagerung garantiert. Virtual Abformmassen sind mit allen gängigen Dentalmodellmaterialien kompatibel, z.B. Type 3: Elite® Model (Zhermack), Type 4: Fujirock® (G.C. International)

– **Galvanisierung**

Die Abformungen können mit den üblichen Silber- und Kupferbädern galvanisiert werden.

Besondere Hinweise

Die Virtual-Abformmassen sollten zur Verarbeitung Raumtemperatur (23 °C) aufweisen. Niedrigere Temperaturen, z.B. bei Kühlschrankschlagerung, verlängern, höhere Temperaturen verkürzen die Verarbeitungszeit und die Verweildauer im Mund.

Vinylpolysiloxane sind chemisch resistent. Ungehärtetes Material kann Kleidung verschmutzen.

Sicherheitshinweise

- Bei schwerwiegenden Vorfällen, die im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetreten sind, wenden Sie sich an Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, Website: www.ivoclarvivadent.com und Ihre zuständige Gesundheitsbehörde.
- Die aktuelle Gebrauchsinformation ist auf der Website der Ivoclar Vivadent AG im Downloadcenter hinterlegt: www.ivoclarvivadent.com

Warnhinweise

Bei versehentlichem Augenkontakt mit unausgehärtetem Material das betroffene Auge sofort mit viel Wasser spülen, bei anhaltender Reizung Arzt konsultieren. Nach Hautkontakt betroffene Stelle mit viel Wasser waschen.

Entsorgungshinweise

- Restbestände sind gemäss den nationalen gesetzlichen Bestimmungen zu entsorgen.

Lager- und Aufbewahrungshinweise

- Lagertemperatur: 2 – 28 °C
- Produkt nach Ablauf nicht mehr verwenden
- Verfalldatum: siehe Hinweis auf Kartusche, bzw. Dose

Zusätzliche Informationen

Für Kinder unzugänglich aufbewahren!

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäss Gebrauchsinformation angewendet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Anwendung ergaben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Produkt eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

Français

Utilisation prévue

Destination

Prise d'empreintes

Utilisation

Exclusivement réservé à l'usage dentaire.

Description

Les matériaux d'empreinte Virtual sont des silicones réticulés par addition (polysiloxane de vinyle) qui permettent de réaliser des empreintes dentaires de très haute précision. Les matériaux d'empreinte Virtual existent en plusieurs viscosités, afin de répondre aux exigences de chaque cas.

La ligne de matériaux d'empreinte Virtual (polysiloxane de vinyle) est indiquée pour la prise d'empreintes de précision des tissus durs et mous de la cavité orale.

- Prise d'empreintes pour la réalisation de restaurations indirectes (couronnes, bridges, inlays, onlays et facettes)
- Prise d'empreintes d'implant
- Clés pour « wax-ups » ou modèles d'étude de traitement
- Prise d'empreintes des arcades édentées
- Clés en silicone pour la réalisation de prothèses provisoires

Le large choix de viscosités permet de répondre aux besoins spécifiques pour différents domaines d'application et techniques de prise d'empreintes.

Teintes et temps de travail

Données techniques

	Extra Light Body	Light Body	Monophase	Heavy Body	Putty
Teinte	Beige	Beige	Bleu	Bleu	Bleu
Classification ISO 4823 / ADA Spec. No. 19	Type 3 consistance fluide	Type 3 consistance fluide	Type 2 consistance moyenne	Type 1 consistance ferme	Type 0 consistance très épaisse
[Base:Catalyseur]	1:1	1:1	1:1	1:1	1:1

Matériau	Temps de prise	Temps de travail total [min:s]	Temps de prise en bouche* [min:s]
Extra Light Body [wash]	Regular Set	1:30	4:30
	Fast Set	1:00	2:30
Light Body [wash]	Regular Set	1:30	4:30
	Fast Set	1:00	2:30
Monophase [double mélange/wash]	Regular Set	1:30	4:30
	Fast Set	1:00	2:30
Heavy Body [double mélange]	Regular Set	1:30	4:30
	Fast Set	1:00	2:30
Putty [double mélange]	Regular Set	1:30	4:30
	Fast Set	1:00	2:30

* Temps minimum pendant lequel le matériau d'empreinte doit rester en bouche avant de retirer l'empreinte. Les temps de travail peuvent varier en fonction de la température ambiante.

Indications

Empreintes de maxillaires dentés et édentés pour la réalisation de restaurations, de prothèses, de traitements orthodontiques ou fonctionnels.

Contre-indication

L'utilisation des matériaux d'empreinte Virtual Extra Light Body Regular/Fast, Virtual Light Body Regular/Fast, Virtual Monophase Regular/Fast, Virtual Heavy Body Regular/Fast, Virtual Putty Regular/Fast est contre-indiquée en cas d'allergie connue à l'un des composants des produits.

Restrictions d'utilisation

Le produit n'est pas destiné à être retraité ou réutilisé.

Effets secondaires

Aucun effet secondaire n'est connu à ce jour.

Interactions

Le processus de prise des matériaux en vinyle polysiloxane est inhibé par les gants en latex.

Ne pas toucher les surfaces à enregistrer (dents, préparations, fils de rétraction, etc.) avec des gants en latex. Tout particulièrement en ce qui concerne le malaxage des masses Putty, il convient d'utiliser des gants en vinyle ou au préalable de se laver et se rincer soigneusement les mains, afin d'éliminer toute trace d'impuretés. D'autres produits tels que digues, fils de rétraction et certaines substances peuvent empêcher le durcissement parfait des matériaux d'empreinte. En cas de suspicion d'une contamination, rincer et sécher pour éliminer toute trace d'impuretés.

Composition

- **Virtual Extra Light Body Regular/Fast, Virtual Light Body Regular/Fast, Virtual Monophase Regular/Fast, Virtual Heavy Body Regular/Fast, Virtual Putty Regular/Fast**
Polysiloxane de vinyle, dioxyde de silicium, charges minérales aluminium (CAS 1318-02-1), méthylhydrogénosiloxane

Mise en oeuvre

- Putty (Regular et Fast Set)

Vinyle polysiloxane à très haute viscosité, facile à malaxer et fournissant la pression nécessaire pour répartir le matériau de correction dans le sulcus et pour garantir une empreinte de très haute précision des limites marginales. De par sa viscosité, le Putty offre une reproduction des détails remarquable. Convient pour l'empreinte en double mélange putty/wash en 1 étape ou en 2 étapes.

Important : Ne pas toucher la masse à pétrir, la boîte et la cuillère-mesure avec les gants en latex (cf. § Interactions).

1. À l'aide de la cuillère-mesure, prélever de la boîte des quantités identiques de masses Base (bleu) et Catalyseur (blanc).
2. Pétrir Virtual Base et Catalyseur avec les mains jusqu'à obtenir une couleur uniforme (temps de mélange env. 30 secondes). Le matériau bien mélangé ne doit plus présenter de marbrures. Seul un dosage rigoureux, c'est-à-dire de quantités identiques de base et de catalyseur, permet de garantir un durcissement optimal. Un surdosage du catalyseur ne réduit pas le temps de prise. Cependant, la température des doigts et des mains et l'intensité du malaxage influent sur le temps de prise.
3. Placer le matériau mélangé dans le porte-empreinte. L'utilisation d'un adhésif pour porte-empreintes destiné aux matériaux d'empreinte à base de silicone est recommandée, afin d'éviter les risques de déformation lorsque l'empreinte est retirée de la bouche.

Veillez à refermer les pots de Virtual Putty immédiatement après utilisation avec le couvercle de la bonne couleur. De plus, utilisez la cuillère de mesure de la bonne couleur afin de ne pas provoquer de coloration du catalyseur blanc. Cette coloration ne compromettrait toutefois pas les fonctions du produit.

- Extra-Light Body, Light Body, Heavy Body, Monophase (Regular et Fast Set)

Extra-Light Body (beige) : vinyle polysiloxane hydrophile, extra-basse viscosité, pour empreintes finales. Recommandé comme masse de correction pour empreintes de correction quand on utilise des techniques en heavy/light ou putty/wash.

Light Body (beige) : vinyle polysiloxane hydrophile, basse viscosité, pour empreintes finales. Recommandé comme masse de correction pour empreintes de correction quand on utilise des techniques en heavy/light ou putty/wash.

Heavy Body (bleu) : vinyle polysiloxane hydrophile, haute viscosité, pour empreintes finales. Recommandé comme matériau pour porte-empreintes en technique de double mélange.

Monophase (bleu) : vinyle polysiloxane de fluidité moyenne, pour empreintes finales. Recommandé pour la prise d'empreintes des maxillaires haut et bas en technique monophase.

- Instructions d'application du matériau en cartouche Insertion de la cartouche



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

1. Sur la partie arrière de l'applicateur, relever le levier noir de déverrouillage, tenir en position et tirer le piston jusqu'à la butée. (Fig. 1)
2. Ouvrir le clapet de fixation et insérer la cartouche. L'encoche en forme de « V » située sur la base de la cartouche doit être orientée vers le bas. Refermer le clapet de fixation. (Fig. 2)
3. Retirer le bouchon de la cartouche en tournant 1/4 de tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Jeter le bouchon. (Fig. 3)
4. Important : Il est très important de contrôler la fonction en expulsant une petite quantité de matériau sur le bloc de mélange avant la mise en place de l'embout de mélange. Cela garantira un mélange et une prise corrects. Pour ce faire, presser lentement sur le pistolet jusqu'à obtenir des longueurs homogènes de base et de catalyseur sur le bloc de mélange.
5. Choisir l'embout de mélange approprié (Fig. 4) :
 - a. Gros embout de mélange (base bleue) pour Heavy Body et matériaux monophasé.
 - b. Petit embout de mélange (base jaune) pour Extra-Light Body et matériaux Light Body. (Les teintes des canules de mélange sont identiques à celles des cartouches).
Placer l'embout de mélange. Pour ce faire, le pousser complètement vers le bas jusqu'à ce que les encoches de l'embout de mélange et de la cartouche soient alignées. Saisir la base colorée de l'embout de mélange (et non l'embout de mélange lui-même) et fixer l'embout en le faisant pivoter de 1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Si nécessaire, placer des embouts intraoraux sur l'embout de mélange (Fig. 5) :
 - a. Les gros embouts intraoraux (transparents) doivent être utilisés avec le gros embout de mélange (base bleue).
 - b. Les petits embouts intraoraux (jaunes) doivent être utilisés avec les petits embouts de mélange (base jaune).
7. Mélanger/expulser le matériau en exerçant une pression régulière sur le pistolet.

Retrait de la cartouche

1. Pousser le levier de déverrouillage vers le haut et retirer le piston. Ouvrir le clapet de fixation et retirer la cartouche.
2. Laisser l'embout de mélange sur la cartouche. Le matériau qu'il contient durcit et l'embout de mélange sert de bouchon.

- Prétraitement du porte-empreinte (application de l'adhésif pour porte-empreintes)

L'utilisation d'un adhésif pour porte-empreintes destiné aux matériaux d'empreinte à base de silicone est recommandée, afin d'éviter les risques de déformation lorsque l'empreinte est retirée de la bouche.

- Désinfection

Les empreintes réalisées avec les matériaux d'empreinte Virtual peuvent être plongées dans une solution désinfectante (glutaraldéhyde 0,5 % – chlorure de benzalkonium 0,5 %). Veuillez respecter le mode d'emploi du fabricant. La désinfection n'altère ni la surface ni la dimension.

- Coulée des modèles

Stockée à température ambiante, l'empreinte peut être coulée aussitôt après désinfection et dans un délai n'excédant pas deux semaines. La stabilité dimensionnelle est garantie pendant 14 jours, si les conditions de stockage sont respectées. Les matériaux d'empreinte Virtual sont compatibles avec tous les plâtres dentaires couramment utilisés, p. ex. Type 3: Elite® Model (Zhermack), Type 4 : Fujirock® (G.C. International).

- Galvanisation

Les matériaux d'empreinte Virtual peuvent être galvanisés dans des bains d'argent ou de cuivre.

Recommandations particulières

Les matériaux d'empreinte Virtual doivent être à température ambiante (23 °C) au moment de leur utilisation. Des températures inférieures, par exemple lors du stockage au réfrigérateur, allongent le temps de travail et le temps pendant lequel le matériau d'empreinte doit être laissé en bouche, tandis que des températures plus élevées raccourcissent ces temps.

Les vinyles polysiloxanes sont chimiquement résistants. Le matériau non polymérisé peut souiller les vêtements.

Informations relatives à la sécurité

- En cas d'incident grave lié au produit, veuillez contacter Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, site web : www.ivoclarvivadent.com et votre autorité compétente responsable.
- Le mode d'emploi actuel est disponible dans la section Téléchargements du site web d'Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclarvivadent.com).

Mises en garde

En cas de contact du matériau avec les yeux, rincer immédiatement et abondamment à l'eau l'œil concerné. Si l'irritation persiste, consulter un médecin. Après un contact cutané, rincer abondamment à l'eau les zones concernées.

Informations relatives à l'élimination

- Les stocks restants doivent être éliminés conformément aux exigences légales nationales correspondantes.

Durée de vie et conditions de conservation

- Température de stockage : 2 – 28 °C.
- Ne pas utiliser le produit après la date d'expiration indiquée.
- Date d'expiration : se référer aux mentions figurant sur la cartouche ou le pot.

Informations supplémentaires

Garder hors de portée des enfants !

Ce matériau a été développé exclusivement pour un usage dentaire. Il doit être mis en œuvre en respectant scrupuleusement le mode d'emploi. La responsabilité du fabricant ne peut être reconnue pour des dommages résultant d'un non-respect du mode d'emploi ou un élargissement du champ d'application prévu. L'utilisateur est responsable des tests effectués sur les matériaux et qui ne sont pas explicitement énoncés dans le mode d'emploi.

Italiano

Uso conforme alle norme

Destinazione d'uso

Impronte dentali

Impiego

Solo per uso dentale!

Descrizione

I materiali d'impronta Virtual sono siliconi d'addizione (vinilpolisilossano) che consentono una presa d'impronta d'alta precisione. I materiali d'impronta Virtual sono disponibili in differenti viscosità per consentire all'odontoiatra la scelta dei materiali più idonei alle proprie esigenze ed alla situazione clinica.

I materiali d'impronta della linea Virtual (Siliconi A – PVS) sono indicati per la realizzazione d'impronte di elevata precisione di tutti i tessuti orali duri e morbidi.

- Impronte per la realizzazione di restauri indiretti (corone, ponti, intarsi, onlays e faccette)
- Impronte per impianti
- Mascherina in silicone di cerature per modelli di studio o piano di trattamento
- Impronte d'edentuli
- Mascherina in silicone per la realizzazione di provvisori

L'ampia gamma di viscosità consente l'utilizzo di prodotti specifici per diversi campi d'utilizzo e tecniche d'impronta.

Colori e tempi di lavorazione

Dati tecnici

	Extra Light Body	Light Body	Monophase	Heavy Body	Putty
Colore	Beige	Beige	Blu	Blu	Blu
Classificazione ISO 4823 / ADA Spec. Nr. 19	Tipo 3 Consistenza fluida	Tipo 3 Consistenza fluida	Tipo 2 Consistenza media	Tipo 1 Consistenza densa	Tipo 0 Consistenza impastabile
Rapporto di miscelazione [Base:catalizzatore]	1:1	1:1	1:1	1:1	1:1

Materiale	Velocità di presa	Tempo di lavorazione complessivo [min:s]	Permanenza in cavo orale* [min:s]
Extra Light Body [Materiale per correzione]	Regular Set Fast Set	1:30 1:00	4:30 2:30
Light Body [Materiale per correzione]	Regular Set Fast Set	1:30 1:00	4:30 2:30
Monophase [Materiale per correzione/ cucchiaio]	Regular Set Fast Set	1:30 1:00	4:30 2:30
Heavy Body [Materiale per cucchiaio]	Regular Set Fast Set	1:30 1:00	4:30 2:30
Putty [Materiale per cucchiaio]	Regular Set Fast Set	1:30 1:00	4:30 2:30

* Tempo di permanenza del materiale per impronta in cavo orale prima del prelievo dalla bocca.

I tempi di lavorazione vengono abbreviati o prolungati dalla temperatura ambiente.

Indicazioni

Impronte di porzioni mandibolari dentate ed edentule per misure terapeutiche restaurative, protesiche, ortodontiche o funzionali.

Controindicazioni

In caso di allergia nota ai componenti di Virtual Extra Light Body Regular/Fast, Virtual Light Body Regular/Fast, Virtual Monophase Regular/Fast, Virtual Heavy Body Regular/Fast, Virtual Putty Regular/Fast.

Restrizioni d'uso

Il prodotto non è concepito per essere ricondizionato!

Effetti collaterali

Nessun effetto collaterale noto al momento.

Interazioni

L'uso dei guanti in lattice può influenzare la presa dei materiali d'impronta vinilpolisilossano.

Evitare di toccare le superfici, delle quali si prenderà l'impronta (denti, preparazioni, fili di retrazione ecc.), con guanti in lattice. In particolare nella miscelazione manuale dei materiali d'impronta si raccomanda un lavaggio accurato delle mani o l'uso di guanti in vinile per evitare la presenza di qualsiasi traccia d'impurità. Inoltre prodotti quali la diga di gomma, i fili di retrazione gengivale o preparati specifici possono inibire la presa dei materiali d'impronta. In caso di sospetto di contaminazione delle superfici, si raccomanda di risciacquare accuratamente la preparazione e di asciugarla per eliminare ogni traccia d'impurità.

Composizione chimica

- **Virtual Extra Light Body Regular/Fast, Virtual Light Body Regular/Fast, Virtual Monophase Regular/Fast, Virtual Heavy Body Regular/Fast, Virtual Putty Regular/Fast**
Vinilpolisilossano, biossido di silicio, riempitivo inorganico a base di alluminio (CAS 1318-02-1), metilidrogenosilossano

Utilizzo

- Putty (Regular e Fast)

Silicone A ad elevata viscosità, di facile miscelazione con effetto idraulico ideale per distribuire il materiale wash/di correzione nel solco fornendo un'impronta delle preparazioni d'alta precisione. Grazie alla sua viscosità omogenea il materiale consente una riproduzione dei dettagli delle preparazioni molto accurata. E' indicato particolarmente per impronte di correzione e la tecnica d'impronta a doppia miscelazione.

Importante: non toccare il Putty, il barattolo ed il misurino con i guanti in lattice (cfr. Interazioni).

1. Prelevare massa base (blu) e catalizzatore (bianco) in eguale quantità con i corrispondenti misurini a codifica cromatica.
2. Impastare con le dita porzioni identiche di Virtual Putty base e catalizzatore fino ad ottenere una massa di colore omogeneo priva di striature (tempo di miscelazione circa 30 secondi). Per ottenere un completo indurimento del materiale è importante impastare base e catalizzatore in proporzioni identiche. L'utilizzo di una quantità superiore di catalizzatore non accelera il tempo di presa. Il tempo di indurimento e l'indurimento stesso dipendono invece dalla temperatura dalla mano e dall'intensità di miscelazione.
3. Disporre il materiale miscelato nel portaimpronta. Si consiglia l'utilizzo di un adesivo per cucchiaio per materiali d'impronta a base di silicone per evitare un distacco dell'impronta dal cucchiaio in fase di rimozione dal cavo orale.

Prestare attenzione a chiudere immediatamente i barattoli Virtual Putty con il coperchio del giusto colore. Per prelevare il materiale, utilizzare il cucchiaio del colore corrispondente. In caso contrario si può causare una decolorazione superficiale della massa bianca Putty Catalyst. Questo cambiamento cromatico tuttavia non pregiudica le funzioni del prodotto.

- **Extra-Light Body, Light Body, Heavy Body, Monophase (Regular e Fast Set)**
Extra-Light Body (beige): vinilpolisilossano idrofilo a viscosità ultra bassa (ad alta fluidità) per impronte definitive. Consigliato come materiale di correzione per la tecnica d'impronta a doppia miscelazione.
 - Light Body (beige):** Vinilpolisilossano idrofilo ad alta fluidità per impronte definitive. Consigliato come materiale di correzione per la tecnica d'impronta a doppia miscelazione.
 - Heavy Body (blu):** Vinilpolisilossano idrofilo a bassa fluidità per impronte definitive. Consigliato come materiale da cucchiaio nella tecnica d'impronta a doppia miscelazione.
 - Monophase (blu):** Vinilpolisilossano idrofilo a fluidità media per impronte definitive. Consigliato per impronte mandibolari nella tecnica d'impronta monofase a doppia arcata.
- **Istruzioni per l'utilizzo della Cartuccia**
Caricamento della cartuccia



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

1. Spingere verso l'alto la leva di bloccaggio nera posta sulla parte posteriore del dispenser e sfilare lo stantuffo fino al suo completo arresto. (Fig. 1)
2. Sollevare il coperchio del dispenser e inserire la cartuccia con l'intaccatura rivolta verso il basso. Richiudere il coperchio. (Fig. 2)
3. Togliere il cappuccio dalla cartuccia ruotandolo di 1/4 in senso antiorario. Gettare il cappuccio. (Fig. 3)
4. **ATTENZIONE:** prima di montare la cannula di miscelazione, estrarre un po' di materiale su un blocchetto d'impasto per assicurarsi del perfetto funzionamento della cartuccia. Spingere progressivamente la leva del dispenser fino a quando base e catalizzatore fuoriescano dalla cartuccia contemporaneamente.
5. Selezionare la cannula di miscelazione idonea (Fig. 4):
 - a) Le cannule di miscelazione grandi (anello Blu) sono indicate per materiale d'impronta Heavy Body e Monophase
 - b) Le cannule di miscelazione piccole (anello giallo) sono indicate per materiale d'impronta Extra-Light Body e Light Body
 (Il colore della cannula di miscelazione è uguale al colore del cappuccio della cartuccia)

Inserire la cannula di miscelazione. Inserire la cannula di miscelazione con l'intaccatura perfettamente allineata all'intaccatura della cartuccia. Tenendo fermo l'anello colorato della cannula di miscelazione (non la cannula di miscelazione!), girare la cannula di 1/4 in senso orario.
6. Se si desidera, si possono applicare punte intraorali sulla cannula di miscelazione (Fig. 5):
 - a) La cannula intraorale grande (Trasparente) è indicata per cannule di miscelazione grandi (anello Blu)
 - b) La cannula intraorale piccola (Gialla) è indicata per cannule di miscelazione piccole anello Giallo)
7. Premere progressivamente la leva del dispenser per miscelare ed estrarre il materiale d'impronta.

Rimozione della cartuccia

1. Spingere verso l'alto la leva di bloccaggio e tirare verso di sé lo stantuffo. Sollevare il coperchio del dispenser e rimuovere la cartuccia.
2. Lasciare la cannula di miscelazione sulla cartuccia. Il materiale rimasto polimerizzerà fungendo da cappuccio ermetico della cartuccia.

- Pretrattamento del portaimpronta (Applicazione Tray Adhesive)

Si consiglia l'utilizzo di un adesivo per cucchiaino per materiali d'impronta a base di silicone per evitare un distacco dell'impronta dal cucchiaino in fase di rimozione dal cavo orale.

- Disinfezione

Le impronte realizzate con materiale da impronta Virtual possono essere disinfettate con soluzioni disinfettanti (per es. glutaraldeide 0,5% - cloruro di benzalconio 0,5%) (rispettare le indicazioni del rispettivo produttore) senza alterarne le superfici o la stabilità dimensionale.

- Realizzazione dei modelli

L'impronta può venir colata immediatamente dopo la disinfezione o entro le due settimane successive, se conservata a temperatura ambiente. La stabilità dimensionale di 14 giorni è garantita in caso di idonea conservazione. I materiali d'impronta Virtual sono compatibili con tutti i gessi dentali per modelli attualmente sul mercato, p.e. Tipo 3: Elite® Model (Zhermack), tipo 4: Fujirock® (G.C. International)

- Galvanizzazione

Le impronte in Virtual possono essere galvanizzate nei convenzionali bagni d'argento o di rame.

Avvertenze particolari

Per la lavorazione, i materiali per impronta Virtual dovrebbero presentare una temperatura ambiente (23 °C). Temperature più basse, p.es. conservazione in frigorifero, prolungano, temperature più elevate abbreviano il tempo di lavorazione e la permanenza in bocca. I vinilpolisilossani sono chimicamente resistenti. Il materiale non indurito può imbrattare indumenti.

Avvertenze di sicurezza

- In caso di eventi gravi verificatisi in relazione al prodotto, contattare Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, sito Internet: www.ivoclarvivadent.com e le autorità sanitarie competenti locali.
- Le istruzioni d'uso aggiornate sono disponibili sul sito Vivadent AG nella sezione Download: www.ivoclarvivadent.com

Avvertenze

In caso di accidentale contatto con gli occhi di materiale non indurito, sciacquare immediatamente l'occhio con molta acqua, in caso di irritazione persistente, consultare il medico. In caso di contatto cutaneo, lavare la parte interessata con molta acqua.

Avvertenze per lo smaltimento

- Scorte rimanenti devono essere smaltite conformemente alle disposizioni di legge nazionali.

Avvertenze di conservazione

- Temperatura di conservazione: 2 – 28 °C
- Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza
- Data di scadenza: vedi avvertenza sulla cartuccia o sulla scatola

Informazioni supplementari

Conservare fuori dalla portata dei bambini!

Estos materiales han sido desarrollados únicamente para un uso en campo dental. Su uso debe realizarse atendiendo exclusivamente a las instrucciones de uso. El fabricante no se responsabiliza por los daños resultantes de la falta de observancia de las instrucciones de uso o de usos diferentes al campo de aplicación previsto para estos productos. El usuario es responsable de la experimentación de los materiales en campos de uso no explícitamente indicados en las instrucciones de uso. Las descripciones y los datos no constituyen ninguna garantía de las propiedades de los productos y no son vinculantes.

Español

Uso previsto

Finalidad prevista

Impresiones dentales

Uso

Exclusivamente para uso dental.

Descripción

Los materiales de impresión Virtual, son siliconas de adición (vinilpoli siloxanos) que se utilizan para la toma de impresiones de alta definición. Los materiales de impresión Virtual están disponibles en una gran variedad de viscosidades que permiten al odontólogo seleccionar el material y técnica más apropiada para cada caso individual.

Los materiales de impresión Virtual de siliconas de adición (vinilpoli siloxano), se recomiendan para obtener impresiones con gran detalle de tejidos duros y blandos de la cavidad bucal.

- Impresiones finales utilizadas para la elaboración de restauraciones indirectas (coronas, puentes, inlays, onlays y carillas).
- Impresiones de implantes dentales
- Impresión de encerado de estudio para la planificación de tratamientos.
- Impresiones de desdentados
- Matriz utilizada para realizar restauraciones provisionales

Con el fin de cumplir con las necesidades del odontólogo, cada viscosidad proporciona características específicas.

Colores y tiempo de trabajo

Datos técnicos

	Extra Light Body	Light Body	Monophase	Heavy Body	Putty
Color	Beige	Beige	Azul	Azul	Azul
Clasificación ISO 4823 / Espec. ADA No. 19	Tipo 3 consistencia baja	Tipo 3 consistencia baja	Tipo 2 consistencia media	Tipo 1 consistencia alta	Tipo 0 consistencia muy alta
Proporción de mezcla [Base:Catalyst]	1:1	1:1	1:1	1:1	1:1

Material	Tiempo de fraguado	Tiempo total de trabajo [min:s]	Tiempo de fraguado en boca* [min:s]
Extra Light Body [wash]	Fraguado regular	1:30	4:30
	Fraguado rápido	1:00	2:30
Light Body [wash]	Fraguado regular	1:30	4:30
	Fraguado rápido	1:00	2:30
Monophase [cubeta/wash]	Fraguado regular	1:30	4:30
	Fraguado rápido	1:00	2:30
Heavy Body [cubeta]	Fraguado regular	1:30	4:30
	Fraguado rápido	1:00	2:30
Putty [cubeta]	Fraguado regular	1:30	4:30
	Fraguado rápido	1:00	2:30

* Tiempo mínimo de permanencia en boca del material de impresión antes de su retirada

Los tiempos de procesamiento se podrán reducir o aumentar dependiendo de la temperatura ambiente prevalente

Indicaciones

Impresiones de secciones de mandíbula con y sin dientes en el contexto de medidas para tratamientos restauradores, protésicos, ortodóncicos o funcionales.

Contraindicaciones

El uso de Virtual Extra Light Body Regular/Fast, Virtual Light Body Regular/Fast, Virtual Monophase Regular/Fast, Virtual Heavy Body Regular/Fast, Virtual Putty Regular/Fast está contraindicado si el paciente es alérgico a cualquiera de los componentes del producto.

Limitaciones de uso

El producto no debe reprocesarse ni reutilizarse.

Efectos secundarios

No se conocen efectos secundarios hasta la fecha.

Interacciones

El fraguado de los vinilpoli siloxanos es inhibido por los guates de látex

No tocar con guantes de látex los dientes, las preparaciones ni los hilos retractores. Se recomienda que los profesionales laven minuciosamente sus manos o que utilicen guantes de vinilo para eliminar cualquier traza de impurezas, especialmente cuando se mezcle la masilla (Putty). Otros productos que pueden inhibir el fraguado de los materiales de impresión son los diques de goma, los hilos de retracción y ciertas sustancias. Si el profesional sospecha que la preparación se ha podido contaminar, se recomienda lavar y secar la preparación para eliminar todo rastro de impurezas.

Composición

- **Virtual Extra Light Body Regular/Fast, Virtual Light Body Regular/Fast, Virtual Monophase Regular/Fast, Virtual Heavy Body Regular/Fast, Virtual Putty Regular/Fast**

Vinilpolisiloxano, dióxido de silicio, relleno de aluminio inorgánico (CAS 1318-02-1), metilhidrosiloxano

Aplicación

- Putty (fraguado regular y rápido)

El vinilpolisiloxano de viscosidad muy alta se mezcla fácilmente y ejerce las fuerzas hidráulicas necesarias para extender el material dentro del sulcus, facilitando una impresión detallada de los márgenes preparados. La viscosidad putty (masilla) presenta extraordinarios detalles de reproducción cuando se utiliza sola. Las técnicas de impresión recomendadas incluyen Putty/Wash (Masilla/fluida) en un paso y Putty/Wash (Masilla/Fluida) en dos pasos.

Importante: Evitar utilizar guantes de látex mientras manipula la masilla putty, botes de masilla putty y dosificadores (ver nota en reciprocidad)

1. Tomar la misma cantidad de base (azul) y catalizador (blanco) ayudándose de los dosificadores con código cromático.
2. Mezclar manualmente las porciones idénticas de masilla base y catalizador hasta obtener una mezcla de color homogéneo (tiempo de mezcla aprox. 30 segundos). Una mezcla correcta no debe presentar rayas. Tome nota que se deben utilizar proporciones idénticas de base y catalizador para obtener tiempos de fraguado apropiados. Una mayor cantidad de catalizador, no acelerará los tiempos de fraguado. Sin embargo, el ajuste de tiempo y polimerizado dependen de la temperatura de los dedos/manos y la intensidad de la mezcla.
3. Colocar la mezcla en la cubeta de impresión. Se recomienda utilizar un adhesivo de cubeta para materiales de impresión con base de silicona con el fin de reducir la posibilidad de distorsión al retirar las impresiones de la boca.

Asegúrese de volver a cerrar los tarros de Virtual Putty inmediatamente después de su uso y de poner la tapa con el color correcto en cada tarro. Por otra parte, utilice la cucharilla con el color correcto para repartir el material. No realizar esto correctamente puede causar decoloración en la superficie de la pasta blanca catalizadora. Esta decoloración no afecta a las funciones del producto.

- Extra-Light Body, Light Body, Heavy Body, Monophase (fraguado regular y rápido)

Extra-Light Body (beige): Viscosidad extra baja, vinilpolisiloxano hidrófilo apropiado para impresiones finales. Este material está recomendado para utilizar como material "wash" cuando se utilicen las técnicas de impresión cubeta/wash y putty/wash.

Light Body (beige): Viscosidad baja, vinilpolisiloxano hidrófilo apropiado para impresiones finales. Este material está recomendado para utilizar como material "wash" cuando se utilicen las técnicas de impresión cubeta/wash y putty/wash.

Heavy Body (azul): Viscosidad alta, vinilpolisiloxano hidrófilo apropiado para impresiones finales. Este material se recomienda como material de cubeta cuando se utilice la técnica de impresión cubeta/wash.

Monophase (azul): Viscosidad Media, vinilpolisiloxano hidrófilo apropiado para impresiones finales. Este material se recomienda como material de cubeta y wash cuando se utilice la técnica de impresión única de doble arcada.

- Instrucciones para materiales en cartuchos

Cargar el dispensador de cartuchos



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

1. Presionar la palanca de liberación negra situada debajo del émbolo en la parte posterior del dispensador y tirar del émbolo hacia atrás tanto como sea posible. (Fig. 1)
2. Levantar el cierre del cartucho e insertar el cartucho con la forma «V» de la base del cartucho girada hacia abajo. Bajar el cierre del cartucho. (Fig. 2)
3. Retirar la tapa del cartucho, con un cuarto de giro en el sentido de las manecillas del reloj. Desechar el tapón. (Fig. 3)
4. Importante: Es muy importante limpiar o sangrar el cartucho antes de colocar la punta de mezcla. Ello asegurará una correcta mezcla y tiempo de fraguado. Presionar suavemente la palanca del dispensador hasta que ambos componentes, base y catalizador, comiencen a salir del cartucho uniformemente sobre el bloc de mezcla.
5. Seleccionar la punta de mezcla apropiada (Fig. 4):
 - a. Las puntas de mezcla grandes (base azul) son las recomendadas para materiales de impresión Heavy Body y Monophase.
 - b. Las puntas de mezcla pequeñas (base amarilla) son las recomendadas para los materiales de impresión Extra-Light Body y Light-Body.(El color de la base de las puntas de mezcla y el color de los tapones de los cartuchos son idénticos).

Insertar la punta de mezcla. Empujar la punta de mezcla hacia abajo hasta que la muesca de la punta toque la muesca en el cartucho. Mientras se sujeta la base de color, y no la punta de mezcla, realizar en la base de la punta de mezcla un cuarto de giro en el sentido de las manecillas del reloj.
6. Si es necesario, aplicar una punta intra oral a la punta de mezcla (Fig. 5):
 - a. Las puntas intraorales grandes (transparentes) se utilizan con las puntas de mezcla grandes (base azul).
 - b. Las puntas intraorales pequeñas (amarillas) se utilizan con las puntas de mezcla pequeñas (base amarilla).
7. Comenzar la mezcla presionando suavemente la palanca del dispensador.

Retirada del cartucho:

1. Levantar la palanca de liberación para echar hacia atrás el pasador. Levantar la tapa del cartucho y retirar el cartucho.
2. Dejar la punta de mezcla sobre el cartucho. El material polimerizará dentro de la punta de mezcla y hará de tapón natural.

- Tratamiento previo de las cubetas de impresión (adhesivos de cubeta)

Se recomienda utilizar un adhesivo de cubeta para materiales de impresión con base de silicona con el fin de reducir la posibilidad de distorsión al retirar las impresiones de la boca.

- Desinfección

Las impresiones realizadas con los materiales de impresión Virtual se pueden sumergir inmediatamente en una solución desinfectante (glutaraldehído al 0,5 % o cloruro de benzalconio al 0,5 %). (Siga las instrucciones del fabricante). La desinfección no afecta a la superficie o las dimensiones.

- Fabricación del modelo

Las impresiones se pueden vaciar inmediatamente después de la desinfección o hasta dos semanas después, siempre que la impresión esté almacenada a temperatura ambiente. La estabilidad dimensional está garantizada durante 14 días, si se almacena adecuadamente. Los materiales de impresión Virtual son compatibles con todos los yesos más habituales comercializados en el mercado, ej. Tipo 3: Elite® Model (Zhermack), tipo 4: Fujirock® (G.C. International).

- Galvanização

A la impresión Virtual se le puede aplicar una capa de plata o cobre en un baño galvanico.

Notas especiales

Los materiales de impresión Virtual deben estar a temperatura ambiente (23 °C) durante el procesamiento. Las temperaturas más bajas, por ejemplo, cuando se almacena en un refrigerador, alargará el tiempo de trabajo así como el tiempo que el material de impresión deberá permanecer en boca. Con temperaturas más altas, el tiempo será menor.

Los vinilpoli siloxanos son químicamente resistentes. El material sin polimerizar puede manchar los tejidos.

Información de seguridad

- En el caso de incidentes relacionados con el producto, póngase en contacto con Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, sitio web: www.ivoclarvivadent.com y con las autoridades competentes.
- Las Instrucciones de uso actualizadas están disponibles en la sección de descargas del sitio web de Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclarvivadent.com).

Advertencias

En caso de que los materiales sin fraguar entren en contacto con los ojos, lavar el ojo afectado con abundante agua. Si la irritación persiste, acudir al médico. En caso de que los materiales sin fraguar entren en contacto con la piel, lavar con abundante agua.

Información sobre residuos

- Las unidades sobrantes deben eliminarse conforme a la legislación nacional vigente.

Almacenamiento y caducidad

- Temperatura de almacenamiento: 2 a 28 °C
- No utilice el producto después de la fecha de caducidad indicada.
- Fecha de caducidad: Ver la nota en el cartucho o el frasco.

Información adicional

Mantener fuera del alcance de los niños.

El material se ha desarrollado únicamente para su aplicación en odontología. Debe utilizarse siguiendo estrictamente las instrucciones de uso. No se aceptará ninguna responsabilidad por daños derivados del incumplimiento de las instrucciones o del área de aplicación estipulada. El usuario es responsable de probar si el material es adecuado y de su uso para otros fines no establecidos explícitamente en las instrucciones.

Português

Uso pretendido

Finalidade pretendida

Moldagens dentais

Utilização

Somente para uso odontológico.

Descrição

Os materiais Virtual são silicões de adição (polivinilsiloxanos) adequados para copiar os detalhes finos e delicados da dentição. Os materiais de moldagem Virtual estão disponíveis em várias

viscosidades, permitindo que os profissionais dentais possam selecionar a técnica e os materiais mais apropriados para cada caso clínico considerado.

A linha Virtual de silicones de adição (polivinilsiloxanos) está recomendada para criar moldagens altamente detalhadas dos tecidos moles e duros da cavidade oral.

- Moldagens finais usadas para elaborar restaurações indiretas (coroas, pontes, inlays, onlays e facetas)
- Moldagens para implantes dentais.
- Reproduções de ceroplastias para planejamentos de tratamento ou para modelos de estudo
- Moldagens de desdentados.
- Guias para fabricar restaurações provisórias.

Cada viscosidade apresenta atributos específicos para satisfazer as necessidades dos profissionais dentais.

Cores e tempos de trabalho

Dados Técnicos

	Extra Light Body	Light Body	Monophase	Heavy Body	Putty
Cor	Bege	Bege	Azul	Azul	Azul
Classificação ISO 4823 / ADA Espec. N° 19	Tipo 3 consistência leve	Tipo 3 consistência leve	Tipo 2 consistência média	Tipo 1 consistência pesada	Tipo 0 consistência putty
Proporção de mistura [base:catalisador]	1:1	1:1	1:1	1:1	1:1

Material	Tempo de Presa	Tempo de Trabalho Total [min:seg]	Tempo de Presa em Boca* [min:seg]
Extra Light Body [wash]	Presas Normal	1:30	4:30
	Presas Rápida	1:00	2:30
Light Body [wash]	Presas Normal	1:30	4:30
	Presas Rápida	1:00	2:30
Monophase [moldeira/wash]	Presas Normal	1:30	4:30
	Presas Rápida	1:00	2:30
Heavy Body [moldeira]	Presas Normal	1:30	4:30
	Presas Rápida	1:00	2:30
Putty [moldeira]	Presas Normal	1:30	4:30
	Presas Rápida	1:00	2:30

* Tempo mínimo que o material deve permanecer na boca, antes da remoção. Os tempos de trabalho podem ser reduzidos ou aumentados dependendo da temperatura ambiente no momento.

Indicações

Moldagens de arcadas de dentados e desdentados no âmbito de tratamentos restauradores, protéticos, ortodônticos ou funcionais.

Contraindicações

O uso de Virtual Extra Light Body Regular/Fast, Virtual Light Body Regular/Fast, Virtual Monophase Regular/Fast, Virtual Heavy Body Regular/Fast, Virtual Putty Regular/Fast é contraindicado quando existir alguma alergia comprovada a qualquer um dos ingredientes dos produtos.

Limitações de uso

Este produto não deve ser reprocessado ou reutilizado.

Efeitos colaterais

Não são conhecidos efeitos colaterais até a presente data.

Interações

A presa de polivinilsiloxanos é inibida por luvas de látex.

Não toque nos dentes, preparos ou fios de afastamento com luvas de látex. É recomendado que os operadores lavem completamente suas mãos ou usem luvas de vinil, para eliminar todos os vestígios de impurezas, especialmente quando da manipulação da massa. Outros produtos, que podem inibir a presa dos materiais de moldagem, são diques de borracha, fios de afastamento e determinadas substâncias. Quando o operador suspeitar que o preparo foi contaminado, o preparo deve ser lavado e secado, para eliminar todos os vestígios de impurezas.

Composição

- **Virtual Extra Light Body Regular/Fast, Virtual Light Body Regular/Fast, Virtual Monophase Regular/Fast, Virtual Heavy Body Regular/Fast, Virtual Putty Regular/Fast**
Polivinilsiloxano, dióxido de silicone, carga inorgânica de alumínio (CAS 1318-02-1), metil hidrógeno siloxano

Aplicação

- Putty (Presa Normal e Presa Rápida)

A massa putty é um polivinilsiloxano com viscosidade muito alta, de fácil manipulação e que promove as forças hidráulicas necessárias para estender o material de baixa viscosidade para o interior dos sulcos, possibilitando detalhada moldagem das margens preparadas. Quando a massa putty é usada sozinha, sua viscosidade mantém a excelente reprodução dos detalhes. As técnicas recomendadas são a técnica de moldagem em um passo ou dois passos, ambas com duas consistências de material (putty e baixa viscosidade)

Importante: Evite luvas de látex quando manipular a massa putty, seus potes e colheres-medida (ver nota no item interações).

1. Pegue quantidades iguais de base (azul) e catalisador (branco), usando as colheres-medida codificadas por cor.
2. Misture manualmente porções idênticas de base e de catalisador de Virtual Putty, até obter uma mistura de cor uniforme, (aproximadamente 30 segundos de tempo de mistura). Uma mistura correta não deve apresentar traços. Para alcançar os apropriados tempos de presa, é necessário que proporções iguais de base e catalisador sejam utilizadas. Uma quantidade maior de catalisador não acelerará o tempo de presa. Entretanto, o tempo de presa e de cura depende da temperatura dos dedos/mão e da intensidade da mistura.
3. Coloque a mistura na moldeira. Para reduzir o risco de distorções ao remover as moldagens, é recomendado o uso de um adesivo de moldeira para materiais de moldagem à base de silicone.

Certifique-se de fechar os potes de Virtual Putty imediatamente após o uso, utilizando a tampa com a cor correta. Além disso, use a colher-medida com a cor correta para medir o material. O não cumprimento desses passos poderá causar alteração de cor na superfície da pasta catalisadora branca Putty Catalyst. No entanto, esta descoloração não prejudica as funções do produto.

- **Extra-Light Body, Light Body, Heavy Body, Monophase (Regular e Fast)**

Extra-Light Body (bege): Polivinilsiloxano hidrofílico, com viscosidade extra baixa, adequado para moldes finais. Este material está indicado como material final (wash) para as técnicas de moldagem com dois materiais em ou ou dois tempos.

Light Body (bege): Polivinilsiloxano hidrofílico, com viscosidade baixa, adequado para moldes finais. Este material está indicado como material final (wash) para as técnicas de moldagem com dois materiais em ou ou dois tempos.

Heavy Body (azul): Polivinilsiloxano hidrofílico, com viscosidade alta, adequado para moldes finais. Este material está indicado para uso como material de moldeira na técnica de moldagem com material final.

Monophase (azul): Polivinilsiloxano hidrofílico, com viscosidade média, adequado para moldes finais. Este material está indicado para uso como material de moldeira na técnica de moldagem de arco duplo, de fase única.

- **Instruções para materiais de cartucho**
Carregando o dispensador do cartucho



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

1. Pressione a alavanca preta de liberação situada sob o êmbolo na parte traseira do dispensador, e puxe o êmbolo o máximo para trás. (Fig. 1)
2. Levante a trava do cartucho e insira o cartucho com formato de "V" na base do cartucho, virado para baixo. Abaixar a trava do cartucho. (Fig. 2)
3. Remova a tampa do cartucho girando-a 1/4 de volta em sentido anti-horário. Descarte a tampa. (Fig. 3)
4. Importante: É muito importante limpar ou sangrar o cartucho, antes de aplicar a ponta de mistura! Isto assegura tempo de trabalho e de presa apropriados. Pressione suavemente a alavanca do dispensador até que ambos componentes (base e catalisador) comecem a fluir do cartucho homogeneamente em um bloco de manipulação.
5. Selecione a ponta de mistura adequada (Fig. 4):
 - a. As pontas de mistura grandes (base azul) são recomendadas para materiais de moldagem Heavy Body e Monophase.
 - b. As pontas de mistura pequenas (base amarela) são recomendadas para materiais de moldagem Extra-Light Body e Light Body.(A cor da base das pontas de mistura e a cor da tampa do cartucho são idênticas).
Insira a ponta de mistura. Puxe a ponta para baixo até o entalhe da ponta de mistura encostar no entalhe do cartucho. Segurando na base colorida, não na ponta de mistura, gire a base ponta de mistura 1/4 de volta em sentido horário.

6. Se necessário, aplique uma ponta intra-oral à ponta de mistura (Fig. 5):
 - a. As pontas intra-orais grandes (transparentes) são usadas com as pontas de mistura grandes (base azul).
 - b. As pontas intra-orais pequenas (amarelas) são usadas com as pontas de mistura pequenas (base amarela)
7. Comece a mistura, pressionando suavemente a alavanca do dispensador.

Removendo o cartucho

1. Levante a alavanca preta para puxar o trilho para trás. A seguir, erga a trava do cartucho e retire o cartucho.
2. Deixe a ponta de mistura no cartucho. O material polimerizará na ponta de mistura, funcionando como uma tampa natural.

- Pré-tratamento das moldeiras (adesivos de moldeira)

Para reduzir o risco de distorções ao remover as moldagens, é recomendado o uso de um adesivo de moldeira para materiais de moldagem à base de silicone.

- Desinfecção

Os moldes feitos com os materiais de moldagem Virtual podem ser imersos em solução para desinfecção (glutaraldeído 0,5%, cloreto de benzalcônio 0,5%). (Observe as instruções do fabricante). A desinfecção não afeta a superfície ou dimensionalmente o molde.

- Fabricação de modelos

Os moldes podem ser vazados imediatamente após a desinfecção ou, então, até duas semanas depois, desde que permaneçam armazenados em temperatura ambiente. A estabilidade dimensional está garantida por 14 dias, se armazenados apropriadamente. Os materiais de moldagem Virtual são compatíveis com todos os gessos dentais populares existentes no mercado, p.ex. Tipo 3: Elite® Model (Zhermack), Tipo 4: Fujirock® (G.C. International).

- Galvanização

Moldes de Virtual podem ser eletrodepositados com cobre ou prata em banho galvânico.

Notas especiais

Os materiais de moldagem Virtual devem ser armazenados em temperatura ambiente (23 °C) quando estiverem sendo manipulados. Temperaturas mais baixas, por ex., quando armazenados em refrigerador, aumentarão o tempo de trabalho e o tempo que o material deverá permanecer na boca, enquanto que temperaturas mais altas reduzirão esses tempos.

Os polivinilsiloxanos são quimicamente resistentes. Os materiais não polimerizados podem manchar as roupas.

Informações de segurança

- No caso de acidentes graves envolvendo o produto, entre em contato com a Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, website: www.ivoclarvivadent.com e com as autoridades de saúde pública locais.
- As Instruções de Uso válidas estão disponíveis na seção de download do website da Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclarvivadent.com).

Advertências

Se materiais não polimerizados entrarem em contato com os olhos, lave-os imediatamente com grande quantidade de água. Se a irritação persistir, consulte um médico. Se o material entrar em contato com a pele, lave as áreas afetadas com água abundante.

Informações sobre o descarte

- Restos de material devem ser descartados de acordo com a regulamentação nacional vigente.

Vida útil e armazenamento

- Temperatura de armazenamento: 2 – 28 °C.
- Não use o produto se a data de validade estiver vencida.
- Data de validade: Veja a inscrição no cartucho ou pote.

Informações adicionais

Manter fora do alcance de crianças.

O produto foi desenvolvido exclusivamente para uso odontológico. O processamento deve ser realizado rigorosamente de acordo com as Instruções de Uso. O fabricante não é responsável pelos danos causados por outros usos ou por manipulação incorreta. O usuário é responsável por testar os produtos quanto à sua adequação e uso para qualquer finalidade que não esteja explicitamente especificada nas Instruções.

